VVV.

L.4776/2.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 2 juin 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "approuvant une modification apportée au règlement organique de l'Oeuvre nationale de l'enfance", a donné le 18 juillet 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2e Juni 1955 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende goedkeuring van een wijziging gebracht aan het inrichtingsreglement van het Nationaal Werk voor kinderwelzijn", heeft de 18e Juli 1955 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet d'approuver une modification apportée au règlement organique de l'Oeuvre nationale de l'enfance, et ce conformément à l'article 1er, alinéa 2, de la loi du 5 septembre 1919 aux termes duquel "le règlement organique de l'Oeuvre nationale est soumis à l'approbation du Roi".

Si telle était la seule portée du projet, le Conseil d'Etat ne serait pas compétent pour en connaître, puisqu'il s'agirait d'un simple arrêté royal d'approbation.

Il résulte toutefois des explications fournies par le fonctionnaire délégué que le but du projet est d'exécuter l'article 17 de la loi du 16 mars 1954 aux termes duquel "le Roi peut apporter aux dispositions légales et réglementaires fixant les statuts des organismes repris à l'article premier, les modifications nécessaires pour les mettre en concordance avec la présente loi". En l'espèce, le projet entend réaliser cette mise en concordance par un arrêté royal approuvant une délibération qui supprime dans l'article 47 ancien du règlement organique des dispositions qui étaient en contradiction avec la loi nouvelle.

Ce n'est pas par voie d'approbation que le Roi doit pourvoir à l'exécution de l'article 17 de la loi du 16 mars 1954. Cet article lui donne le pouvoir de prendre d'autorité les mesures nécessaires pour réaliser la mise en concordance voulue par le législateur.

.../...

D'autre part, le but poursuivi par le projet n'est que très incomplètement atteint. Il ne suffit pas, en effet, de supprimer une disposition du réglement organique qui est en contradiction avec la loi, mais il faut encore harmoniser les statuts de l'organisme avec la loi en introduisant notamment, dans ceux-ci, par reproduction textuelle ou par référence, les dispositions nouvelles qui ne s'y trouvaient pas et en précisant le nombre des commissaires et des reviseurs qui exerceront les fonctions définies respectivement aux articles 9 et 13 de la loi.

Le projet devrait être remanié en tenant compte des observations qui précèdent.

Het ontwerp van koninklijk besluit waarover het advies van de Raad van State wordt gevraagd heeft tot doel een wijziging, die in het inrichtingsreglement van het Nationaal Werk voor kinderwelzijn is aangebracht, goed te keuren en dit overeenkomstig artikel 1, tweede lid, van de wet van 5 September 1919, volgens hetwelk "het organiek reglement van het Nationaal Werk door de Koning moet goedgekeurd worden".

Indien het ontwerp geen ander doel had, zou de Raad van State niet bevoegd zijn om daarover te adviseren, want dan zou het gewoon een koninklijk goedkeuringsbesluit zijn.

Uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar blijkt evenwel, dat het ontwerp strekt tot uitvoering van artikel 17 van de wet van 16 Maart 1954, volgens hetwelk "de Koning in de wets- en reglementsbepalingen tot vaststelling van het statuut der organismen in het eerste artikel vermeld, de nodige wijzigingen kan aanbrengen om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de tegenwoordige wet". Hier wil het ontwerp deze overeenstemming tot stand brengen door middel van een koninklijk besluit tot goedkeuring van een "beraadslaging" die in het vroegere artikel 47 van het organiek reglement bepalingen schrapt welke met de nieuwe wet strijdig waren.

Nu is het niet door middel van een goedkeuring, dat de Koning voor de uitvoering van artikel 17 van de wet van 16 Maart 1954 moet zorgen. Dit artikel geeft hem bevoegdheid om op eigen gezag de maatregelen te nemen, die nodig zijn om de door de wetgever gewenste overeenstemming tot stand te brengen.

.../...

Aan de andere kant wordt het doel van het ontwerp op een zeer onvolledige wijze bereikt. Het is immers niet voldoende, dat een met de wet strijdige bepaling van het organiek reglement wordt geschrapt, ook de statuten van het organisme moeten met de wet in overeenstemming worden gebracht, door namelijk in de statuten de daarin nog niet voorkomende nieuwe bepalingen - ofwel letterlijk herhaald, ofwel met een verwijzing - in te voegen en door aan te geven, hoeveel commissarissen en revisoren juist de onderscheidenlijk in artikel 9 en artikel 13 van de wet omschreven bevoegdheid zullen uitoefenen.

Het ontwerp behoeft met inachtneming van bovenstaande opmerkingen te worden omgewerkt.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : F. LEPAGE,		conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter,
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	A. BERNARD,	assesseurs de la section de législation,	
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F. LEPAGE.